



Public Health
England

NHS

INVERNO 2020/21

Il vaccino antinfluenzale

Per chi è indicato e per quale motivo

Include informazioni per minori
e donne in gravidanza



**HELP US
HELP YOU**

PROTECT AGAINST FLU

Flu **i**mmunisation

Helping to protect people,
every winter

Questo opuscolo spiega come è possibile proteggere se stessi e i propri bambini contro l'influenza il prossimo inverno, e per quale ragione è così importante che le persone a maggior rischio di contrarre l'influenza ricevano il vaccino gratuito ogni anno.

Che cos'è l'influenza? Non si tratta solo di un brutto raffreddore?

L'influenza si manifesta ogni anno, generalmente in inverno, e per questo motivo viene talvolta chiamata influenza stagionale. Si tratta di una malattia altamente infettiva con sintomi che si manifestano molto velocemente.

Il raffreddore è una condizione molto meno grave e di solito inizia gradualmente con naso chiuso o gocciolante e mal di gola. Una brutta influenza può essere molto peggio di un brutto raffreddore.

I sintomi più comuni dell'influenza sono febbre, brividi, mal di testa, dolori articolari e muscolari ed estrema spossatezza. Gli individui sani generalmente guariscono entro 2-7 giorni, tuttavia per alcuni la malattia può portare al ricovero, alla disabilità permanente o persino alla morte.



Da cosa è provocata l'influenza?

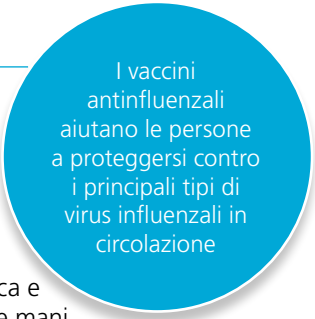
L'influenza è causata dai virus influenzali, che infettano la trachea e i polmoni. E, poiché è causata da virus anziché da batteri, gli antibiotici non sono in grado di curarla. Tuttavia, se si presentano complicazioni derivanti dall'influenza, gli antibiotici possono essere necessari.

Come si contrae l'influenza?

Quando una persona infetta tossisce o starnutisce, il virus dell'influenza si diffonde in minuscole goccioline di saliva su un raggio piuttosto ampio. Queste goccioline possono quindi essere respirate da altre persone oppure possono essere prelevate toccando le superfici su cui si sono depositate.

È possibile prevenire la diffusione del virus coprendosi la bocca e il naso durante attacchi di tosse o starnuti, e occorre lavarsi le mani di frequente o applicare del gel disinfettante sulle mani per ridurre il rischio di prelevare il virus.

Tuttavia, il modo migliore per evitare di prendere e di diffondere l'influenza è sottoporsi al vaccino prima che inizi la stagione influenzale.



I vaccini antinfluenzali aiutano le persone a proteggersi contro i principali tipi di virus influenzali in circolazione

Come ci proteggiamo contro l'influenza?

L'influenza è imprevedibile. Il vaccino fornisce la migliore protezione disponibile contro un virus che può causare una patologia molto grave. I virus che con maggiore probabilità causeranno l'influenza vengono identificati prima dell'inizio della stagione influenzale e successivamente vengono formulati vaccini con una composizione il più possibile corrispondente a tali virus.

I vaccini vengono somministrati durante la stagione autunnale, preferibilmente prima che l'influenza inizi a circolare. Nel corso degli ultimi 10 anni, il vaccino è stato generalmente efficace contro i ceppi virali in circolazione.

Quali danni può causare l'influenza?

Alcune persone sono convinte che un brutto raffreddore sia influenza, tuttavia l'influenza può essere molto peggiore rispetto a un raffreddore e potrebbe comportare un periodo di convalescenza di diversi giorni. Alcune persone sono più sensibili agli effetti dell'influenza. In queste persone, l'influenza può aumentare il rischio di sviluppare patologie più gravi, come bronchite e polmonite, oppure può causare un peggioramento delle condizioni esistenti. Nei casi peggiori, l'influenza può portare all'ospedalizzazione e persino alla morte.

Sono a maggior rischio a causa degli effetti dell'influenza?

L'influenza può colpire chiunque, tuttavia nelle persone che soffrono di patologie a lungo termine i suoi effetti possono causare un peggioramento, anche se tali patologie sono gestite correttamente e generalmente non causano malessere. Il vaccino antinfluenzale gratuito è consigliato per le persone:

- in stato di gravidanza
- oppure affette da una patologia a lungo termine come:
- un problema cardiaco
 - dolore al petto o difficoltà respiratorie, tra cui bronchite, enfisema o asma grave
 - malattia renale
 - immunità ridotta a causa di una malattia o un trattamento (come farmaci steroidei o trattamenti contro il cancro)
 - malattia epatica
 - anamnesi di infarto o attacco ischemico transitorio (TIA)
 - diabete
 - una malattia neurologica, come sclerosi multipla (SM) o paralisi cerebrale
 - un disturbo dell'apprendimento
 - un problema alla milza, come anemia falciforme o intervento di rimozione della milza
 - condizione di eccessivo sovrappeso (IMC da 40 in su)

Le persone appartenenti alla Shielded Patient List dell'NHS per il COVID-19 hanno diritto al vaccino antinfluenzale gratuito e quest'anno è molto importante che lo ricevano.

L'elenco delle patologie non è definitivo. È sempre una questione di giudizio clinico. Il medico di base può procedere a una valutazione tenendo conto del rischio di peggioramento di eventuali patologie sottostanti a causa dell'influenza, nonché del rischio di malattia grave derivante dall'influenza stessa.

Il nostro obiettivo è ridurre le possibilità di contrarre l'influenza per i soggetti più vulnerabili al COVID-19.

Chi dovrebbe prendere in considerazione il vaccino antinfluenzale?

Tutte le persone affette da una delle patologie elencate a pagina 4 oppure persone che:

- hanno dai 65 anni di età in su
- vivono in una casa di cura o in una casa di riposo
- sono gli assistenti principali di una persona anziana o disabile
- vivono a contatto con una persona appartenente alla Shielded Patient List dell’NHS
- lavorano come operatori sanitari o sociali di prima linea
- sono in stato di gravidanza (vedere la sezione successiva)
- minori in una determinata fascia di età (vedere pagine 7–8)

Quest’anno il vaccino antinfluenzale gratuito sarà offerto a un maggior numero di persone in autunno. Per informazioni sui soggetti interessati, consultare il sito nhs.uk/flu vaccine.

Perché quest’anno il vaccino antinfluenzale sarà offerto a coloro che vivono a contatto con i soggetti appartenenti alla Shielded Patient List dell’NHS?

Quest’inverno desideriamo proteggere i soggetti più vulnerabili al COVID-19 facendo in modo che non contraggano l’influenza. Per proteggere le persone con patologie sottostanti dal rischio di contrarre l’influenza dai componenti del proprio nucleo familiare, offriremo il vaccino anche a questi ultimi. Invitiamo i conviventi delle persone appartenenti alla Shielded Patient List dell’NHS, o coloro che condivideranno la stessa sistemazione con queste persone per la maggior parte del periodo invernale, con probabili contatti ravvicinati, di richiedere il vaccino antinfluenzale gratuito.

Scegliendo di vaccinarsi, le persone a contatto con le categorie protette ridurranno il rischio di contrarre l’influenza e di contagiare i loro conviventi più vulnerabili.

Il vaccino antinfluenzale mi proteggerà dal COVID-19?

Il vaccino antinfluenzale non offre alcuna protezione contro il COVID-19. Tuttavia può proteggere dal rischio di contrarre l’influenza, un’infezione sgradevole e potenzialmente grave che può causare complicanze con conseguente ricovero ospedaliero. È particolarmente importante proteggersi dall’influenza ai tempi del COVID-19, poiché le persone vulnerabili a questa malattia possono anche sviluppare complicanze dell’influenza.

Il vaccino antinfluenzale per le donne in gravidanza



Sono incinta. Devo vaccinarmi contro l'influenza quest'anno?

Sì. Tutte le donne in gravidanza devono vaccinarsi contro l'influenza per proteggere se stesse e i loro bambini. Il vaccino antinfluenzale può essere somministrato in sicurezza in qualsiasi fase della gravidanza, dal concepimento in poi.

Le donne in gravidanza possono trarre beneficio dal vaccino antinfluenzale per le seguenti ragioni:

- riduce il rischio di complicazioni serie come polmonite, soprattutto nelle ultime fasi della gravidanza
- riduce il rischio di aborto spontaneo, di nascita prematura e di basso peso alla nascita
- aiuta a proteggere il bambino, che continuerà ad avere un certo livello di immunità contro l'influenza anche durante i primi mesi di vita
- riduce le probabilità che la madre trasmetta l'infezione al neonato

Sono incinta e credo di aver contratto l'influenza. Che cosa devo fare?

Se manifestate sintomi influenzali, dovrete contattare urgentemente il vostro medico, poiché, se effettivamente avete contratto l'influenza, è disponibile un farmaco rilasciato dietro prescrizione che potrebbe aiutare (o ridurre il rischio di complicazioni), tuttavia deve essere assunto il prima possibile in seguito alla comparsa dei sintomi.

Potete ottenere il vaccino antinfluenzale gratuito dal vostro medico di base, dal vostro farmacista o dalla vostra ostetrica.

Ho ricevuto il vaccino antinfluenzale lo scorso anno. Devo riceverne un altro nell'anno in corso?

Sì, il vaccino antinfluenzale per ciascuna stagione invernale fornisce protezione contro i ceppi di influenza verosimilmente più diffusi, i quali possono essere diversi da quelli che erano in circolazione l'anno precedente. Per questo motivo vi consigliamo vivamente di vaccinarvi di nuovo quest'anno, anche se vi siete già vaccinati l'anno scorso. Inoltre, la protezione garantita dal vaccino antinfluenzale può durare solo sei mesi circa, pertanto dovrete ripetere il vaccino per ogni stagione influenzale.

Se il COVID-19 sarà ancora in circolazione, sarà sicuro ricevere il vaccino antinfluenzale?

Se il COVID-19 sarà ancora in circolazione, saranno adottate tutte le misure necessarie per tutelare coloro che riceveranno il vaccino. Gli operatori sanitari che lo somministrano indosseranno dispositivi di protezione per tutelare se stessi e i propri pazienti dal rischio di contrarre il virus. Sarà possibile programmare gli appuntamenti in modo da ridurre il numero di persone presenti in sala d'attesa, oppure vi sarà chiesto di non arrivare in anticipo.

Credo di aver già avuto l'influenza, ho bisogno del vaccino?

Sì, altri virus possono provocare sintomi simil-influenzali oppure è possibile che abbiate già avuto l'influenza, tuttavia poiché esistono più tipi di virus influenzale, dovrete vaccinarvi anche se credete di aver già avuto l'influenza.

E per quanto riguarda i miei figli? Hanno bisogno del vaccino?

Se avete un bambino di oltre 6 mesi di età che soffre di una delle patologie elencate a pagina 4, il bambino dovrebbe ricevere il vaccino antinfluenzale. I bambini in questa fascia di età hanno maggiore probabilità di ammalarsi gravemente se contraggono l'influenza e ciò potrebbe provocare un peggioramento della condizione esistente.

Consultate il vostro medico di base sulla possibilità di somministrare a vostro figlio il vaccino antinfluenzale prima dell'inizio della stagione influenzale.

Il vaccino antinfluenzale non è efficace in bambini al di sotto dei 6 mesi di età, pertanto non è raccomandato. Per tale ragione è così importante che le donne in gravidanza ricevano il vaccino: in questo modo passeranno un certo livello di immunità al proprio bambino, che sarà protetto durante i primi mesi di vita.

Il vaccino viene offerto anche ad altri gruppi di bambini, al fine di proteggerli contro la malattia e contribuire a prevenire il contagio ad altri bambini, tra cui fratelli, sorelle, genitori o nonni. In questo modo eviterete di dover chiedere giorni di permesso dal lavoro per aver contratto l'influenza o per dover assistere i vostri bambini in caso di influenza.

Le categorie di bambini alle quali viene offerto il vaccino nell'anno in corso sono le seguenti:

- bambini di 2 o 3 anni di età al 31 agosto 2020
- bambini in età scolare primaria
- bambini in età scolare secondaria del 7° anno

I bambini che hanno 2 e 3 anni di età riceveranno il vaccino presso un ambulatorio di medicina generale, generalmente da parte del personale infermieristico di ambulatorio. A quasi tutti i bambini in età scolare sarà offerto il vaccino antinfluenzale in sede scolastica. Alla maggior parte dei bambini, il vaccino sarà somministrato come uno spray in ciascuna narice. Si tratta di una procedura rapida e indolore.

Per maggiori informazioni sul vaccino antinfluenzale nei bambini, consultare le informazioni sul sito Web dell'NHS visitando la pagina [nhs.uk/child-flu](https://www.nhs.uk/child-flu).

Che tipo di vaccino antinfluenzale dovrei scegliere?

Esistono diversi tipi di vaccini antinfluenzali. Vi sarà offerto quello più efficace per voi, a seconda della vostra età, tra i tipi di vaccino seguenti:

- ai bambini da 2 a 17 anni di età sarà offerto un vaccino vivo somministrato in forma di spray nasale. I virus vivi sono stati indeboliti, per cui non possono causare l'influenza.
- agli adulti da 18 a 64 anni di età sarà offerto un vaccino iniettabile. Si tratta di un vaccino inattivo che non contiene alcun virus vivo, per cui non può causare l'influenza. I vaccini disponibili possono variare a seconda della modalità di produzione.
- agli adulti di età pari o superiore a 65 anni sarà offerto un vaccino iniettato. Si tratta di un vaccino inattivo che non contiene alcun virus vivo, per cui non può causare l'influenza. Solitamente si offre un vaccino con un coadiuvante che aiuta il sistema immunitario a rispondere più efficacemente al vaccino stesso. Questo perché la risposta immunitaria delle persone appartenenti a questa fascia di età è meno efficace contro i vaccini.

Se il vostro bambino ha da 6 mesi a 2 anni di età e rientra in un gruppo ad alto rischio per l'influenza, gli sarà offerto un vaccino antinfluenzale iniettato poiché lo spray nasale non è autorizzato per l'uso in bambini sotto i 2 anni di età.

Anche alcuni bambini di età superiore a 2 anni che rientrano in un gruppo ad alto rischio dovranno ricevere un vaccino iniettato se il vaccino in forma di spray nasale non è adatto a loro.

Il vaccino antinfluenzale può essere somministrato al mio bambino in concomitanza con altri vaccini?

Sì. Il vaccino antinfluenzale può essere somministrato in concomitanza con tutti i vaccini di routine raccomandati per l'infanzia. È possibile procedere al vaccino se il bambino ha contratto una malattia minore, come un raffreddore, tuttavia potrebbe essere necessario posticiparlo se il bambino ha contratto una malattia che provoca febbre.

Ci sono persone per le quali il vaccino non è indicato?

Quasi tutte le persone possono ricevere il vaccino, tuttavia dovreste evitare di vaccinarvi se avete precedentemente sofferto di un'allergia grave al vaccino o a uno qualsiasi dei suoi ingredienti. Se avete un'allergia alle uova o soffrite di una condizione che indebolisce il vostro sistema immunitario potreste non essere idonei a ricevere alcuni tipi di vaccino antinfluenzale. In tal caso, vi invitiamo a consultare il vostro medico di base. Se avete contratto la febbre, il vaccino può essere posticipato fino a quando non starete meglio.

Non tutti i vaccini antinfluenzali sono adatti per i bambini. Vi invitiamo a discutere anticipatamente di questo aspetto con il vostro infermiere, medico di base o farmacista.



E per quanto riguarda i miei figli?

I bambini potrebbero non essere idonei a ricevere il vaccino in forma di spray nasale se:

- soffrono di affanno o hanno sofferto di affanno nelle 72 ore precedenti; in tal caso dovrà essere loro offerto un vaccino antinfluenzale iniettato adeguato per evitare ritardi nella protezione
- hanno richiesto una terapia intensiva a causa di
 - asma o
 - anafilassi da allergia all'uovo(Per i bambini che rientrano in questi due gruppi, si raccomanda di rivolgersi al proprio specialista; potrebbe inoltre essere necessario recarsi in ospedale per ricevere il vaccino nasale)
- soffrono di una condizione medica, stanno ricevendo un trattamento che indebolisce significativamente il loro sistema immunitario oppure vivono con qualcuno che necessita di isolamento a causa di grave immunosoppressione
- sono allergici a eventuali altre componenti del vaccino¹

Inoltre, i bambini che sono stati vaccinati mediante somministrazione dello spray nasale devono evitare il contatto ravvicinato con persone che presentano un sistema immunitario gravemente indebolito per un periodo di almeno due settimane in seguito al vaccino, poiché esiste una possibilità molto remota che il virus del vaccino possa essere trasmesso a queste persone.

Il vaccino per somministrazione nasale contiene gelatina derivata dai maiali (gelatina suina)?

Sì. Il vaccino per somministrazione nasale contiene una forma di gelatina altamente trattata (gelatina suina), che viene utilizzata in un gran numero di medicinali essenziali. La gelatina aiuta a mantenere stabili i virus del vaccino in modo che esso fornisca la migliore protezione contro l'influenza. Il vaccino per somministrazione nasale è offerto ai bambini poiché è più efficace rispetto al vaccino iniettato incluso nel programma. Questo perché è più facile da somministrare ed è ritenuto più idoneo a prevenire il contagio dell'influenza ad altri soggetti che potrebbero essere più vulnerabili alle complicanze di questa infezione.

Tuttavia, se vostro figlio è ad alto rischio di complicanze derivanti dall'influenza a causa di una o più patologie o trattamenti e non può assumere il vaccino in forma di spray nasale, dovrà ricevere il vaccino tramite iniezione. Alcune persone potrebbero non accettare l'uso di gelatina suina nei medicinali. Vi invitiamo a verificare le opzioni disponibili presso il vostro infermiere o medico di base.

[1] Visitate il sito www.medicines.org.uk/emc/product/3296/pil per visualizzare una lista degli ingredienti contenuti nel vaccino

Riscontrerò effetti collaterali?

I possibili effetti collaterali del vaccino nasale includono generalmente naso chiuso o gocciolante, mal di testa, stanchezza e lieve perdita dell'appetito. Coloro che ricevono il vaccino iniettato possono percepire il braccio indolenzito in corrispondenza del sito dell'iniezione, manifestare una leggera febbre e avere dolori muscolari per uno o due giorni in seguito al vaccino. L'insorgenza di effetti collaterali di maggiore entità è piuttosto rara con entrambi i vaccini.

Il vaccino antinfluenzale mi proteggerà completamente?

Poiché il virus dell'influenza può cambiare da un anno all'altro, vi è sempre un rischio che la composizione del vaccino non corrisponda al virus in circolazione. Nel corso degli ultimi 10 anni, il vaccino è generalmente stato efficace contro i ceppi virali in circolazione.

Per quanto tempo sarò protetto?

Il vaccino dovrebbe fornire protezione per l'intera durata della stagione influenzale corrente.

Che cosa devo sapere sul vaccino?

Se appartenete a uno dei gruppi menzionati in questo opuscolo, è importante che vi sottoponiate al vaccino antinfluenzale.

Consultate il vostro medico di base, un infermiere di ambulatorio oppure il vostro farmacista per prenotare un appuntamento per la somministrazione del vaccino e per ricevere la migliore protezione possibile. Per le donne in gravidanza, il vaccino può essere disponibile anche attraverso i servizi di maternità. Il vaccino antinfluenzale è gratuito. Pertanto vi invitiamo a fissare un appuntamento per ricevere il vaccino.

Le organizzazioni che desiderano proteggere i propri dipendenti contro l'influenza (a meno che non siano a rischio) dovranno adoperarsi affinché i vaccini siano forniti attraverso i rispettivi reparti di medicina del lavoro. Questi vaccini non sono disponibili presso l'NHS e dovranno essere pagati dal datore di lavoro.

Se siete operatori sociali o sanitari di prima linea, informatevi sulle misure che sono state adottate sul luogo di lavoro per la somministrazione del vaccino antinfluenzale. È importante rimanere protetti.



Riepilogo dei soggetti per i quali il vaccino antinfluenzale è raccomandato

- Tutte le persone dai 65 anni di età in su
- Tutte le persone al di sotto dei 65 anni di età che soffrono di una condizione medica tra quelle elencate a pagina 4, inclusi bambini e neonati sopra i 6 mesi di età
- Tutte le donne incinte, in qualsiasi fase della gravidanza
- Tutti i bambini di 2 e di 3 anni (a condizione che abbiano compiuto il secondo o il terzo anno di età entro il 31 agosto dell'attuale stagione influenzale)
- Tutti i bambini che frequentano la scuola primaria
- Tutti i bambini in età scolare secondaria del 7° anno
- Tutte le persone che vivono in una casa di cura o in una casa di riposo
- Tutte le persone che assistono una persona anziana o disabile
- Coloro che vivono a contatto con una persona appartenente alla Shielded Patient List dell'NHS
- Tutti gli operatori sanitari e sociali di prima linea

Per raccomandazioni e informazioni sul vaccino antinfluenzale, consultate il vostro medico di base, infermiere di laboratorio o farmacista.

Quest'autunno il vaccino antinfluenzale gratuito sarà offerto a un maggior numero di persone. Per verificare se siete idonei visitate il sito nhs.uk/flu vaccine.

Si consiglia di vaccinarsi durante la stagione autunnale, prima che compaiano i focolai di influenza. Vi ricordiamo che dovrete ricevere il vaccino ogni anno, pertanto non date per scontato di essere protetti solo perché avete ricevuto il vaccino l'anno precedente.

